



UNIVERSIDADE FEDERAL DE PERNAMBUCO
DIRETORIA DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS



RECURSOS

Provas de Língua Inglesa e Espanhola – EDITAL 058/2021

INGLÊS

RECURSO 1

“Boa noite,

Creio que tenha havido algum erro grande na liberação do gabarito da prova da proficiência de inglês, que inclusive inviabiliza qualquer feitura de um recurso eficaz para as eventuais contestações acerca da prova.

Fiz a prova na terça feira (29/06) a tarde e o gabarito está completamente diferente das minhas respostas. Até aí estaria tudo bem, poderia ter errado praticamente tudo.

Todavia a prova foi relativamente fácil e tenho certeza que acertei a maioria das questões bem como que, por acaso, ao lado das opções nos gabaritos, por ter achado as duas questões com gráficos um pouco mais difíceis (anotei além do gabarito que eram questões com gráficos que seriam a 4 e a 13 (cuja imagem era muito ruim) para recorrer posteriormente. Ocorre que estas questões constantes nos mesmos números nos gabaritos não tem gráficos como havia na prova, sendo as questões com gráficos pelo gabarito apresentado as de número 2 e 5.

Creio que houve alguma confusão de disponibilização de gabarito misturado ou talvez a prova tenha sido misturada e este gabarito corresponda a um dos embaralhamentos, mas certamente não é o gabarito e a ordem das questões que me foram disponibilizadas e para as quais eu anotei o meu gabarito.

Há questões muito fáceis que tenho certeza que acertei pois me lembrei, como a questão cuja resposta é acustica, outra Z e A, Ciências da Saúde, entre muitas outras, que tenho certeza que marquei as opções dadas como corretas, mas que apresentam no numero respectivo do gabarito divulgado uma letra distinta.

Peço que analisem com cuidado para verificar que erro ocorreu, e, se necessário revejam minha gravação de tela que com toda certeza confirmará todos os fatos narrados

Na verdade torço para que esta questão do embaralhamento apenas tenha impossibilitado a minha conferência e recurso, mas que tenha preservado a correta quantificação das notas referentes aos acertos que fiz, mas caso não ocorra houve um problema de grandes proporções junto à prova que peço que seja devidamente verificado.

Grato”

RESPOSTA: Tendo em vista as questões de segurança e logística da plataforma, as questões e respostas aparecem em posições diferentes para os candidatos, variando quanto à sequência. Os gabaritos liberados apresentam, do ponto de vista técnico, uma visão global das respostas corretas.

RECURSO 2

“Eu, (.....) inscrito no Exame de Proficiência em Língua Estrangeira - Edital Público 058/2021 - no de inscrição 21226648-2021-0040, venho apresentar pedido de recurso referente ao gabarito publicado na data de 05 de julho de 2021, conforme designa o item 9 - Da interposição de recursos.

Objeto do recurso: gabarito oficial publicado no dia 05 de julho de 2021, no link: <https://fade.org.br/exames-de-proficiencia-em-lingua-estrangeira-edital-058-2021-cling-dri-e-fade/>

Descrição do recurso: Após tomar conhecimento da publicação, este candidato passou à etapa de análise. O que se verificou durante a análise das respostas constantes no gabarito supracitado, descreve-se passo a passo e é o que motiva esta interposição de motivos:

1. a) ao tomar conhecimento da publicação, este candidato foi fazer a verificação das questões e respectivas respostas;
2. b) logo, percebeu que não havia correlação entre o gabarito publicado e a ordem das questões que o candidato estava de posse. O candidato havia seguido a recomendação constante no item 7, subitem 7.1.1.3 - *É recomendável que os candidatos anotem suas respostas na integralidade e/ou dúvidas/comentários para eventuais recursos*
3. c) foram essas anotações que permitiram verificar que o gabarito publicado não era coincidente com a prova feita, as questões do gabarito diferem da ordem das questões da prova e, portanto, impactam, sobremaneira, no resultado da prova e isso culminou na reprovação do candidato.

Assim, se conclui: a ordem das questões do gabarito oficial da prova em “Inglês – período matutino” publicado no site do Exame de Proficiência não está de acordo com a ordem da prova realizada. Quando se analisa a imagem do Anexo I, torna-se perceptível, após comparado com as respostas marcadas em uma folha de rascunho, a diferença entre a ordem das questões da prova aplicada e a do gabarito publicado.

Para melhor compreensão da imagem do anexo 1, descreve-se, a partir de quatro colunas verticais, da esquerda para a direita. A primeira coluna refere-se à ordem publicada pelo gabarito oficial. A segunda coluna se refere à ordem da prova realizada. A terceira condiz com a questão devidamente atribuída e a quarta se refere a “palavras-chave” que remetem ao conteúdo das questões.

Uma vez constatada a contradição entre prova e gabarito, o candidato compreende ser necessária a publicação do gabarito de acordo com a prova realizada, a fim de sanar as intercorrências e prejuízos aos candidatos e também garantir a manutenção e lisura do processo.

Assim se interpõe o presente recurso, aguarda-se análise e deferimento.

RESPOSTA: Tendo em vista as questões de segurança e logística da plataforma, as questões e respostas aparecem em posições diferentes para os candidatos, variando quanto à sequência. Os gabaritos liberados apresentam, do ponto de vista técnico, uma visão global das respostas corretas. Como apesar de serem as mesmas questões e itens, garantido isonomia entre os candidatos, não há possibilidade de publicação de gabaritos para cada prova gerada.

RECURSO 3:

“Olá me chamo (...) - fiz a prova de proficiência de inglês no turno da manhã e acredito que o gabarito da prova está incoerente. Eu tomei nota de todas as questões respondidas e elas divergem em quase toda prova.

Questões fáceis como a 20, por exemplo, eu tenho plena memória de que marquei Z e A respectivamente e, na prova feita online, a opção que remetia a esta resposta era a opção (A), no gabarito consta como (D). Uma outra questão fácil era a que tratava de acústica, a questão 04, no gabarito a resposta correta está marcada como (B), entretanto, na prova realizada a opção correta era a (C) e assim em outras como o lixo hospitalar, a ciências da saúde, a questão de quanto de vocabulário o chinês precisa ter etc. Na questão 18 tratava-se de astronomia e engajamento do público, eu não marquei, de forma alguma, a opção ADVANCED ASTRONOMY e no gabarito ela veio como opção (B) que corresponde, justamente, a opção que marquei na prova, vindo com a resposta correta na letra (A), esta questão eu não tenho dúvida nenhuma de que marquei a resposta que está como correta no gabarito, entretanto, a posição alfanumérica está divergente das opções dadas na prova. Tem várias outras na mesma situação, vou pontuar apenas as que tenho memória mais vívida que tenho plena certeza de ter escolhido a resposta correta, mas, que o gabarito apresenta em outra opção alfanumérica.

Questão do Gabarito	Tópico ou Palavra Chave	Questão da Prova (minha resposta)
2 - D	Contradizer o mito	D
4 - B	Acústica	C
5 - A	Mudanças linguísticas	B
6 - D	Capacidade Térmica	A
7 - C	COVID	B
9 - B	Nurses PhD	B
10 - A	Simulação	D
11- B	Ciências da Saúde	C
12 - B	Engenharia de Alimentos	D
13 - D	Large vocabulary do	C
14 - B	Lixo hospitalar Índia	A

15 - C	Aux. Desenvolvedores e educadores	A
18 - A	Ciência espacial e engajamento do público	B
19 - A	Discriminação, Gays, Vida Financeira	B
20 - B	Z e A respectivamente	A

Resposta: Tendo em vista as questões de segurança e logística da plataforma, as questões e respostas aparecem em posições diferentes para os candidatos, variando quanto à sequência. Os gabaritos liberados apresentam, do ponto de vista técnico, uma visão global das respostas corretas. Como apesar de serem as mesmas questões e itens, garantido isonomia entre os candidatos, não há possibilidade de publicação de gabaritos para cada prova gerada.

Recurso 4:

“

Boa Tarde,

Após a divulgação do gabarito, pede-se a reavaliação da Questão 13 (redigida abaixo), que possibilita ao dupla interpretação, ‘O termo “research bias” no excerto acima indica:’ se tratando de uma prova que testa os conhecimentos na língua inglesa, após a leitura da questão entende-se que é para traduzir o termo “research bias” no contexto aplicado, porém, conforme a resposta apresentada no gabarito, esperava-se que fosse feita a interpretação da frase, e se ela tinha alguma **intenção** por traz da tradução . Porém isso não ficou claro no enunciado do exercício:

Q 13. *Os estudos de tópicos de pesquisa ganharam popularidade em muitas disciplinas, incluindo biblioteca e ciência da informação (LIS). No entanto, a falta de representação da biblioteconomia e biblioteconomia na literatura indica um viés de pesquisa devido aos parâmetros de metodologia predefinidos, que são comumente baseados em pontuações de fator de impacto no Journal Citation Relatório da Thomson Reuters. Na pesquisa, os autores utilizam um critério de seleção aprimorado de periódicos e técnicas de análise e agrupamento de palavras-chave fornecidas pelos autores para estudar os dez anos mais recentes de publicações em periódicos LIS. Este artigo apresenta uma imagem clara de tópicos de pesquisa populares na literatura seminal para ajudar os bibliotecários praticantes e estudiosos da biblioteconomia obtêm uma melhor compreensão e uma previsão considerável sobre as tendências de pesquisa no LIS campo.*

O termo "research bias" no excerto acima indica:

- A. *Neutralidade da pesquisa*
- B. *Tendências da pesquisa*
- C. *Preconceito com a pesquisa*
- D. *Viés da pesquisa*

Considerando a possibilidade de mais de uma interpretação, pede-se recurso desta questão.

Desde já agradeço.”

RESPOSTA: A palavra bias, via de regra se traduz por “viés”. Por outro lado, a palavra também pode significar “prejudice in favor of or against one thing, person, or group compared with another, usually in a way considered to be unfair.”, conforme definição do www.dictionary.com. Além disso, é necessário a observância de algumas nuances da estrutura do excerto para uma melhor compreensão da intenção do autor – o uso dos seguintes vocábulos “however” e “lack of representation” (Entretanto – Falta de Representação) sinalizam que o termo preconceito apresenta melhor paralelismo sintagmático em comparação às demais opções. Dessa forma, nega-se o provimento do recurso, mantendo o gabarito original.

RECURSO 5:

“Segue recurso de prova referente à questão de número 17 do gabarito oficial divulgado da prova de língua inglesa, turno manhã, da prova de proficiência junho 2021 realizada pela FADE.

Questão 17 (Gabarito oficial língua inglesa manhã)

A questão traz o seguinte texto na língua inglesa:

Research topic studies have gained popularity in many disciplines, including library and information science (LIS). However, the lack of representation of library science and librarianship in literature indicates a research bias due to the preset methodology parameters, which are commonly based on impact factor scores in the Journal Citation Report of Thomson Reuters. In research, the authors utilize an improved selection criterion of journals and authors supplied keyword clustering and analysis technique to study the most recent ten years of LIS journal publications. This article presents a clear picture of popular research topics in seminal literature to help practicing librarians and library science scholars gain a better understanding and considerable prediction on the research trends in the LIS field.

E ao seu final faz o seguinte questionamento aos candidatos, com as respectivas alternativas:

O termo "research bias" no excerto acima indica (O gabarito oficial indicou a letra C como a correta):

- A. Neutralidade da pesquisa.
- B. Tendências da pesquisa.
- C. Preconceito com a pesquisa.
- D. Viés da pesquisa.

Trazendo o texto para o português (Traduzido diretamente no Google tradutor) temos a seguinte tradução:

Os estudos de tópicos de pesquisa ganharam popularidade em muitas disciplinas, incluindo biblioteca e ciência da informação (LIS). No entanto, a falta de representação da biblioteconomia e biblioteconomia na literatura indica um viés de pesquisa devido aos parâmetros de metodologia predefinidos, que são comumente baseados em pontuações de fator de impacto no Journal Citation Report da Thomson Reuters. Na pesquisa, os autores utilizam um critério de seleção aprimorado de periódicos e técnicas de análise e agrupamento de palavras-chave fornecidas pelos autores para estudar os dez anos mais recentes de publicações em periódicos LIS. Este artigo apresenta uma imagem clara dos tópicos de pesquisa populares na literatura seminal para ajudar os bibliotecários e estudiosos da biblioteconomia a obter um melhor entendimento e uma previsão considerável sobre as tendências de pesquisa no campo LIS.

JUSTIFICATIVA:

Ao analisar o texto em sua integralidade não consigo identificar a letra C (Preconceito com a pesquisa), como sendo a alternativa correta, afinal de contas o texto discorre sobre informações de metodologias utilizadas em um determinado tipo de pesquisa, apenas, e não relata nenhum possível tipo de preconceito enfrentado na mesma.

O termo research bias solicitado como indicação no texto, trás em sua integral tradução em português a expressão viés de pesquisa, onde o termo viés ,segundo o dicionário, pode ter diversos significados, como por exemplo: Viés – “Que tende a seguir certo caminho ou a agir de determinada maneira; tendência: a bolsa de valores apresentou um viés negativo”.

Portando ao analisar a proposta do texto com a sua integral tradução, apresentados anteriormente, solicito revisão da banca examinadora na resposta correta do gabarito oficial, observando a troca da **alternativa C (Preconceito com a pesquisa)**, para a **alternativa D (Viés de pesquisa)** como sendo a alternativa verdadeiramente correta.

RESPOSTA: A palavra bias, via de regra se traduz por “viés”. Por outro lado, a palavra também pode significar “prejudice in favor of or against one thing, person, or group compared with another, usually in a way considered to be unfair.”, conforme definição do www.dictionary.com. Além disso, é necessário a observância de algumas nuances da estrutura do excerto para uma melhor compreensão da intenção do autor – o uso dos seguintes vocábulos “however” e “lack of representation” (Entretanto – Falta de Representação) sinalizam que o termo preconceito apresenta melhor paralelismo

sintagmático em comparação às demais opções. Dessa forma, nega-se o provimento do recurso, mantendo o gabarito original.

RECURSO 6:

“bom dia!

Ao observar o gabarito da prova de inglês (manhã), fiquei em dúvida em relação à questão 17.

Entendo que "research bias" significa viés de pesquisa.

Por gentileza, seria possível verificar a resposta da questão Q17?"

RESPOSTA: A palavra bias, via de regra se traduz por “viés”. Por outro lado, a palavra também pode significar “prejudice in favor of or against one thing, person, or group compared with another, usually in a way considered to be unfair.”, conforme definição do www.dictionary.com. Além disso, é necessário a observância de algumas nuances da estrutura do excerto para uma melhor compreensão da intenção do autor – o uso dos seguintes vocábulos “however” e “lack of representation” (Entretanto – Falta de Representação) sinalizam que o termo preconceito apresenta melhor paralelismo sintagmático em comparação às demais opções. Dessa forma, nega-se o provimento do recurso, mantendo o gabarito original.

RECURSO 6:

“Prezado CLING,

Conforme disponibilizado o gabarito, venho por meio deste e-mail solicitar recurso acerca da questão 14 na prova de inglês no turno da tarde. Foi disponibilizado que a resposta correta era a alternativa A: "A discriminação e estigma contra gays pode eventualmente afetar a vida financeira destes"

Contudo, acredito que a resposta adequada seria a alternativa D: "O FBI(Federal Bureau of Investigation) vem desde 2018 investigando as questões relativas à discriminação e estigma na sociedade americana".

Explicação:

O texto em seu final traz o seguinte termo: "**we wonder if**". Compreendo esse termo, inserido no contexto, enquanto uma pergunta de pesquisa do artigo/resumo apresentado na questão. A resposta apresentada na alternativa A, ainda que relacionada, é construída como uma hipótese, pois afirma que "pode eventualmente afetar" - algo que não podemos afirmar somente através do resumo que nos foi apresentado na prova, já que, no meu entendimento, traz um questionamento.

Ainda no texto, logo no início, através de uma citação indireta, compreende-se que o FBI realizou estudos em 2018 sobre a temática da discriminação que homens gays sofrem. Por isso, considero a alternativa D a mais adequada para a pergunta solicitada.

Atenciosamente,”

RESPOSTA: Não qualquer evidência absoluta no excerto lido que postule que houve uma investigação ou sequer estudo por parte do FBI relativas à discriminação e estigma na sociedade americana. Dessa forma, há uma única assertiva correta na correlação com a passagem lida “a discriminação e estigma contra gays pode eventualmente afetar a vida financeira destes” . Dessa forma, nega-se o provimento do recurso, mantendo o gabarito original.

RECURSO 7:

“Eu ... solicito recurso nas questões 4, 13 e 15

Começando com a questão 4 e assim consecutivamente, abaixo segue a tradução e argumentação de cada questão na qual solicito análise.

4- A astronomia tem uma vantagem sobre outras ciências na existência de um cientista amador muito grande e ativo comunidade com a qual alavancar o interesse, divulgação e esforços de pesquisa. Neste capítulo, fornecemos uma ampla visão geral da astronomia amadora, como ela pode conectar o público à astronomia profissional por meio de envolvimento com o público e como é sustentado através da criação de grupos e redes sociais, ambos físico e online Este capítulo analisa a literatura limitada sobre o tema, bem como baseia-se em entrevistas e histórias de 53 pessoas de todo o espectro de envolvimento da astronomia amadora. Nós discutimos histórico dados demográficos fortemente enviesados para determinadas categorias étnicas, de gênero e socioeconômicas, bem como novas iniciativas para aumentar a diversidade entre a gama de astrônomos amadores. Por meio de interesse contínuo, suporte e inovação, há muita promessa na capacidade de três grandes tipos de astrônomos amadores - os independentes exploradores, agentes de divulgação e pesquisadores - para dar uma contribuição poderosa para a divulgação pública. Isso pode até foram amplificados pela diversificação necessária de abordagens forçadas sobre amadores independentes, sociedades, e organizações em face da recente pandemia mundial. Por fim, compartilhamos pensamentos sobre o futuro de astronomia amadora e perfis compartilhados de quatro astrônomos amadores relativamente jovens que exemplificam a travessia do limites da astronomia amadora de exploradores independentes, agentes de divulgação e pesquisadores.

Com base nas informações do excerto acima, o texto relata um capítulo da seguinte obra:

A- Ciência Espacial e Engajamento Público

B- Astronomia avançada explicada

C- Astronomia, Astrologia e o Universo

D- Marte: missões espaciais

Considerando que a ciência se trata de estudos aprofundados sobre um determinado tema e o texto aborda a astronomia de forma amadora e a divulgação da astronomia leva o

conhecimento e despertar do interesse no assunto mas não gera engajamento político. E

tendo em vista que o texto não aborda Astronomia avançada e nem Marte ou missões lá, opção mais abrangente ao tema sem passar a ideia errada dos termos e que estão relacionados é a alternativa C.

Sabendo que a questão são retirada de fontes seguras entendo que está questão não avalia minha leitura e compreensão de texto e sim como defino o que é ciência e engajamento político e ao não conhecer a obra e meu pensamento ser divergente ao que o autor compreende leva a resposta considerada errada, por isso acredito que a questão deva ser anulada pois requer que os candidatos adivinhem uma obra.

13- Os estudos de tópicos de pesquisa ganharam popularidade em muitas disciplinas, incluindo biblioteca e ciência da informação (LIS). No entanto, a falta de representação da biblioteconomia e bibliotecologia na literatura indica um viés de pesquisa devido aos parâmetros de metodologia predefinidos, que são comumente baseados em pontuações de fator de impacto no Journal Citation Relatório da Thomson Reuters. Na pesquisa, os autores utilizam um critério de seleção aprimorado de periódicos e autores forneceu agrupamento de palavras-chave e técnica de análise para estudar os dez anos mais recentes de publicações em periódicos LIS. Este artigo apresenta uma imagem clara de tópicos de pesquisa populares na literatura seminal para ajudar os bibliotecários praticantes e estudiosos da biblioteconomia obtêm uma melhor compreensão e uma previsão considerável sobre as tendências de pesquisa no LIS campo.

O termo "viés de pesquisa" no resumo acima indica:

A- Neutralidade da pesquisa

B- Tendências da pesquisa

C- Preconceito com a pesquisa

D- Viés da pesquisa

Está questão leva ao candidato a ficar em dúvida se deve assinalar o que significa "research

bias" ou se deve interpretar o texto assinalar o que ele aborda, pois a termo viés de pesquisa

indica uma tendência da pesquisa mas não o preconceito com a pesquisa, pois o texto ao segundo ponto refere-se a metodologias estabelecidas baseada em um fator de impacto.

Por ter duas formas de interpretar o que se pede acredito que a questão deve ser anulada ou ser considerada a interpretação pelo texto e a tradução do termo.

15- O lixo biomédico (BMW) difere do lixo municipal em geral, pois apresenta vários riscos à saúde. As regras de gestão da BMW 2016 e as regras de alteração 2018 são as diretrizes mais recentes do ministério do meio ambiente, florestas e mudanças climáticas para regular o manuseio das atividades da BMW no país. 1, 2 A Índia é o segundo país mais populoso depois da China e o segundo país mais atingido pela doença coronavírus 2019 (COVID-19), depois dos

Estados Unidos da América (em 9 de novembro de 2020). 3, 4 Devido ao sistema de gestão de resíduos biomédicos falho e à falta de recursos, a Índia enfrenta graves consequências durante o COVID-19. 5 BMW não tratada e mal gerida é uma fonte potencial de infecção. 6 O manuseio e gerenciamento diligentes da BMW podem prevenir a ocorrência de infecções adquiridas em hospitais e reduzir as taxas de transmissão de doenças. Além disso, o manuseio não tratado e rudimentar da BMW cria um incômodo e diminui a satisfação do paciente. 7 De acordo com os dados publicados pelo Conselho Central de Controle de Poluição (CPCB) no ano de 2018, a quantidade total de BMW gerada na Índia é de 517 toneladas / dia no ano de 2016 e cerca de 501 toneladas / dia no ano de 2015, fora que cerca de 4-5% permanece sem tratamento. 8º relatório anual 2018/2019 divulgado pelo CPCB apontou a geração de 557 toneladas / dia BMW em 2017, das quais 517 / dia foram tratadas. O país tem um total de 238.170 unidades de saúde, das quais 87.267 têm camas, enquanto os restantes 151.208 são unidades de saúde sem camas (HCFs) que geram BMW. Existem 198 instalações de eliminação de resíduos

biomédicos comuns (CBMWFs) aprovadas no país e 28 estão em construção.

Segundo o resumo acima, é correto afirmar que:

A- O excerto compara os cenários de COVID-19 em três países: Estados Unidos, China e

Índia.

B- O parágrafo discorre sobre as condições de lixo hospitalar na Índia.

C- BMW se refere ao órgão que administra os resíduos biomédicos.

D- A OMS aprovou 198 protocolos para descarte de resíduos hospitalares de hospitais de campanha

O texto fala sobre as condições de lixo hospitalar na Índia mais se inicia falando das regras de gestão da BMW que dá a entender que a administra os resíduos biomédicos, logo a duas questões que podem ser consideradas como corretas.”

RESPOSTA:

As traduções automáticas geradas pela candidata não apresentam as nuances de compreensão necessárias para entendimento de um texto técnico. O candidato deve ter a capacidade de reconhecer terminologia técnica, nuances textuais, referências textuais, marcas diversas e tipologias que apontam para as respectivas capacidades e habilidades de leitura instrumental.

Na Questão 4, observa-se que inexistente qualquer menção textual à Astrologia ou ao Planeta Marte. Ao observar igualmente que o excerto trata de astronomia para iniciantes e da menção a diferentes públicos e etnias, por inferência e dedução lógico-racional, a única possibilidade de resposta é Space Science and Public Engagement.

Na Questão 13, a palavra bias, via de regra se traduz por “viés”. Por outro lado, a palavra também pode significar “prejudice in favor of or against one thing, person, or group compared with another, usually in a way considered to be unfair.”, conforme definição do www.dictionary.com. Além disso, é necessária a observância de algumas nuances da estrutura do excerto para uma melhor compreensão da intenção do autor – o uso dos seguintes vocábulos “however” e “lack of representation” (Entretanto – Falta de Representação) sinalizam que o termo preconceito apresenta melhor paralelismo sintagmático em comparação às demais opções.

Na Questão 15, a candidata inclusive no recurso mostra não compreender que a sigla BMW (Biomedical Waste) e lixo hospitalar são exatamente o mesmo ente. BMW não se trata de um órgão ou agente, mas tão somente os resíduos hospitalares. Diante disso, o parágrafo discorre sobre as condições de lixo hospitalar na Índia.

Dessa forma, nega-se o provimento de todas as questões deste recurso, mantendo o gabarito original das respectivas questões.

RECURSO 8:

“

13o) A questão fala sobre a falta de representação da biblioteconomia na literatura. A alternativa correta indicada é a C (preconceito com a pesquisa). Porém, analisando e traduzindo o enunciado, acredito que a resposta que melhor se coloca nessa questão é a D (viés da pesquisa). Falo isso pois o contexto da questão se refere a 'algo' (que é o que a questão pede para denominar) que acontece no cenário referido que faz com que a biblioteconomia não se consolide na literatura "devido aos parâmetros de metodologia pré-definidos". Na verdade, acredito que nenhuma das alternativas responde de forma elucidativa a tradução de "research bias" (talvez "propensão de pesquisa" seja uma palavra melhor para essa tradução nesse contexto). Como essa alternativa não foi colocada, creio que a letra D "viés da pesquisa" responde de forma mais eficiente a questão que a letra C "preconceito com a pesquisa", por se tratar de um status quo que privilegia alguns critérios de editoração e divulgação em detrimento de outras,

renegando a biblioteconomia o não reconhecimento na literatura. De toda forma, acredito que a questão está dúbia pois as respostas estão muito perto uma da outra em seu significado (mais as da letra B, C e D > Tendências, Preconceito e Viés de pesquisa). Peço que reavaliem a questão e possam desfazer essa ambiguidade contextual.

18o) A questão se refere a um excerto de um artigo científico e o enunciado pede para identificar a área de estudo que melhor enbasa o texto. A resposta indicada no gabarito preliminar é a letra B (Engenharia de Alimentos). Porém também senti certo estranhamento, uma vez que o texto se refere mais sobre técnicas de sustentabilidade. Apesar do texto indicar técnicas de alimentos, o foco do texto não me pareceu técnicas de engenharia de alimentos em si, mas sim em técnicas que se relacionam ao contexto geral com relação à sustentabilidade e conscientização de produção de alimentos que sejam sustentáveis. A letra D (Ecologia) foi o que me pareceu se aproximar mais desse excerto do texto, embora acredito que nenhuma das alternativas respondem o enunciado se baseando APENAS no excerto disponibilizado. Também peço que reavaliem a questão.

20o) A questão se refere a um texto que relaciona sustentabilidade e políticas de arte na Austrália. O enunciado pede para que marquemos a alternativa que mostra o tema que NÃO é explorado no texto. A alternativa correta indica D (Política australiana). Mais uma vez acredito que há ambiguidade aqui, pois as políticas artístico-culturais que o texto da questão explora é um âmbito da política australiana.

Apesar do final do texto classificar a questão exposta como "cultura", não acredito que a cultura australiana esteja evidenciada no texto (por isso marquei letra C - Cultura Australiana), uma vez que atualmente classificamos Artes como sendo uma área que também está para além do âmbito da cultura, sendo também do âmbito da ciência e epistemologia. Por outro lado, como já coloquei, atualmente não qualificamos somente a política institucional e/ou partidária como sendo a "política real" (renegando todo resto a outras nomenclaturas), o que me convenceu que as políticas artísticas discorridas no texto se apresentavam sim enquanto um ramo da política australiana. Acredito que essas duas alternativas colocadas dessa forma "Cultura Australiana" e "Política Australiana", podem ter causado ambiguidade de interpretação e o texto não indica uma resposta clara a isso. Peço que reavaliem a questão, pois aqui não se trata de interpretação correta ou errada.

RESPOSTA: Para as questões apontadas pelo candidato, faz-se necessário recorrer a análise na estrutura linguística em inglês, posto que a técnica descrita no recurso “analisando e traduzindo o enunciado” poderá eventualmente render incompatibilidade interpretativa do ponto de vista técnico. Além disso, o candidato deve ter a capacidade de reconhecer terminologia técnica, nuances textuais, referências textuais, marcas diversas e tipologias que apontam para as respectivas capacidades e habilidades de leitura instrumental.

Sobre a Questão 13, a palavra bias, via de regra se traduz por “viés”. Por outro lado, a palavra também pode significar “prejudice in favor of or against one thing, person, or group compared with another, usually in a way considered to be unfair.”, conforme

definição do www.dictionary.com. Além disso, é necessário a observância de algumas nuances da estrutura do excerto para uma melhor compreensão da intenção do autor – o uso dos seguintes vocábulos “however” e “lack of representation” (Entretanto – Falta de Representação) sinalizam que o termo preconceito apresenta melhor paralelismo sintagmático em comparação às demais opções.

Sobre a Questão 18, duas palavras despontam no texto “foodomics” e “food analysis”. Uma pesquisa ao site water.com nos indica que foodmics se trata de “Foodomics is the study of chemical compounds in food. It is the discipline that studies food and nutrition through the application and integration of advanced omics technologies to improve consumer's well-being, health, and knowledge.” Esses léxicos são determinantes para a melhor identificação da resposta. Embora a palavra sustentabilidade esteja presente na temática, esta não aparece dentre as respostas. Por outro lado, não há nenhuma menção à Ecologia ou mesmo a existência desse vocábulo no texto.

Sobre a Questão 20, o pensamento tautológico não condiz com as técnicas de interpretação textual. Dessa forma, diante das opções colocadas, já que há visível menção à sustentabilidade, às artes e por extensão, à cultura, logo, por eliminação a política australiana não é o tópico abordado.

Dessa forma, nega-se o provimento de todas as questões deste recurso, mantendo o gabarito original das respectivas questões.

Resultado Final dos Recursos:

Não houve alteração dos gabaritos propostos. Respostas mantidas.

Recife, 07 de julho de 2021

Banca Examinadora

ESPAÑHOL

RECURSO 1:

“Gostaria, gentilmente, que houvesse uma averiguação, na QUESTÃO 10 da Prova de Espanhol (Manhã).

Pelo gabarito divulgado por vocês a opção é a letra B, no entanto, ao localizar o texto proposto na prova, na íntegra, identifiquei que a resposta correta seria a Letra D. Uma vez que, as ideias definidas nesta seção do texto, apontam para letra D como correta. Conforme anexo.

Em oportuno, gostaria de agradecer imensamente e desde já, pelo retorno.”

RESPOSTA: A letra D (opção na prova em tela) conforme apontado pelo candidato sinaliza para apenas uma única ideia defendida pela OMS. A questão pede, entretanto, para apontar na seção – escopo textual – as principais ideias defendidas à luz da teoria construtivista e das relações internacionais. A continuidade da leitura aponta que a seção preconiza a equidade, participação e responsabilidade na área da saúde como pressupostos fundamentais. Diante do exposto, nega-se o provimento de recurso, mantendo a resposta originalmente atribuída.

Resultado Final dos Recursos:

Não houve alteração dos gabaritos propostos. Respostas mantidas.

Recife, 07 de julho de 2021

Banca Examinadora